

**KULTŪRAS PROGRAMMA (2007.-2013. GADS)****AICINĀJUMS IESNIEGT PRIEKŠLIKUMUS — EACEA/25/07****Atbalsts kultūras pasākumiem: literatūras tulkošana (1.2.2. daļa)**

(2007/C 184/06)

**1. Juridiskais pamats**

Lēmums, ar ko izveido programmu "Kultūra" (2007. līdz 2013. g.). Šā aicinājuma iesniegt priekšlikumus pamats ir Eiropas Parlamenta un Padomes lēmums Nr. 1855/2006/EK 2006. gada 12. decembra <sup>(1)</sup>, ar ko izveido programmu Kultūra (2007. līdz 2013. g.) (turpmāk tekstā "Programma").

**2. Mērķi un apraksts**

Programma ir daļa no Eiropas Savienības nepārtrauktajiem centieniem paplašināt Eiropas iedzīvotājiem kopīgu kultūras telpu, kuras pamatā ir kopējs kultūras mantojums, attīstot autoru, kultūras darbinieku un programmas dalībvalstu kultūras iestāžu sadarbību kultūras jomā, lai veicinātu Eiropas pilsonības izveidi.

Programma aptver visu kultūras jomu, tā tiecas veicināt sinerģijas, kuru rezultāts būtu ilgtspējīga Eiropas mēroga sadarbība kultūras jomā, un šajā nolūkā Programmas mērķi ir sekmēt kultūras jomas darbinieku starpvalstu mobilitāti, veicināt mākslas un kultūras darbu un produktu starpvalstu apriņķi un sekmēt starpkultūru dialogu.

**3. Aicinājuma iesniegt priekšlikumus mērķis**

Lai sasniegtu Programmas mērķus, šis aicinājumu iesniegt priekšlikumus paredz pēc divām atlases procedūrām <sup>(2)</sup> piešķirt Kopienas dotācijas literatūras tulkošanas projektiem.

Dienests, kurš atbild par šā aicinājuma iesniegt priekšlikumus īstenošanu, ir Izglītības, audiovizuālās jomas un kultūras izpildaģentūra (šeit turpmāk "Izpildaģentūra").

**4. Budžets un projekta ilgums****4.1. Budžets**

Kopējā piešķirtā summa ir aptuveni EUR 1,7 miljoni.

Kopienas finansējums nedrīkst būt mazāks par EUR 2 000 un pārsniegt EUR 60 000. No tā var segt ceļojuma izmaksas, ja šīs izmaksas neveido vairāk kā 50 % no kopējām darbības izmaksām.

Izpildaģentūra patur tiesības nepiešķirt visus pieejamos līdzekļus.

**4.2. Projekta ilgums**

Literatūras tulkošanas projektu ilgums nevar pārsniegt 18 (astoņpadsmit) mēnešus.

**5. Atbilstības kritēriji un atlases kritēriji**

Atbilstīgajiem pretendentiem jābūt valsts vai privātai izdevniecībai vai izdevējgrupai, kuras juridiskajai adresei jābūt oficiāli reģistrētai vienā no Programmas dalībvalstīm <sup>(3)</sup>.

Fiziskas personas nav uzskatāmas par atbilstīgām un nevar pretendēt uz dotāciju saņemšanu.

Pretendenti jāpierāda darbības un finanšu spēja pabeigt projektu un jāsniedz pierādījumi par stabilitāti un pietiekamiem finanšu avotiem, kā arī par profesionālajām zināšanām, kvalifikāciju un pieredzi, lai turpinātu darbību projekta veikšanas laikā.

Atbilstošie darbi ir daiļliteratūra neatkarīgi no literārā žanra (romāni, stāsti, īsie stāsti, lugas, dzeja, komēdijas u.c.).

Atbilstošie autori ir autori, kuri ir Programmas valsts pilsoņi vai pastāvīgie iedzīvotāji.

Atbilstošās valodas ir Programmas valstu oficiālās valodas <sup>(4)</sup> un senās valodas, piemēram, latīņu un sengrieķu valoda.

Atbilstības periods pirmajā atlases procedūrā sākas pirms 2008. gada 30. jūnija un beidzas pirms 2009. gada 31. decembra.

Atbilstības periods otrajā atlases procedūrā sākas pirms 2008. gada 31. decembra un beidzas pirms 2010. gada 30. jūnija.

<sup>(1)</sup> OV L 372, 27.12.2006., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Skatīt 7. nodaļu — Pieteikumu iesniegšanas termiņi

<sup>(3)</sup> Eiropas Savienības 27 dalībvalstis; EEZ valstis (Īslande, Lihtenšteina, Norvēģija); kandidātvalstis (Horvātija un Turcija, bijušās Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika, ar noteikumu, ka tiek noslēgts Saprašanās memorands par šīs valsts piedalīšanos programmā); Rietumbalkānu valstis (Albānija, Bosnija un Hercegovina, Melnkalne un Serbija, ieskaitot Kosovu (saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes 1244. rezolūciju), ar noteikumu, ka tiek noslēgts Saprašanās memorands par katras šīs valsts piedalīšanos Programmā.

<sup>(4)</sup> Kā noteikts Konstitūcijā vai attiecīgās valsts pamattiesībās.

## 6. Dotāciju piešķiršanas kritēriji

Dotāciju piešķiršana nenotiek, pamatojoties vienīgi uz atbilstības, izslēgšanas un atlases kritēriju pārbaudi. Lēmums atkarīgs no dotāciju piešķiršanas kritēriju izpildes.

Dotāciju piešķiršanas kritēriji īsumā ir šādi:

- cik lielā mērā projekts var radīt patiesu **Eiropas pievienoto vērtību**;
- pasākumu atbilstība **konkrētiem programmas mērķiem**;
- cik lielā mērā paredzētās darbības ir plānotas tā, lai tās varētu veiksmīgi īstenot, nodrošinot augstu **izcilības līmeni**;
- cik lielā mērā pasākumi var radīt **rezultātus**, kuri sasniedz programmas mērķus;
- cik lielā mērā paredzēto darbību rezultāti tiks pienācīgi **paziņoti un popularizēti**.

## 7. Pieteikumu iesniegšanas termiņi

### Pirmā atlase:

Pieteikumu iesniegšanas termiņš ir 2007. gada 1. oktobris (pasta vai kurjerpasta zīmogs).

### Otrā atlase:

Pieteikumu iesniegšanas termiņš ir 2008. gada 1. aprīlis (pasta vai kurjerpasta zīmogs).

## 8. Papildu informācija

Papildu specifikācijas ir šā aicinājuma iesniegt priekšlikumus EACEA/25/07 neatņemama daļa. Pieteikumiem jāatbilst specifikācijās izklāstītajām prasībām, un tie jāiesniedz, izmantojot īpaši šim nolūkam paredzētās pieteikuma veidlapas.

*Specifikācijas, pieteikuma komplekts* un visas vajadzīgās *veidlapas* ir pieejamas Izglītības, audiovizuālās jomas un kultūras izpildaģentūras tīmekļa vietnē:

<http://eacea.ec.europa.eu/>